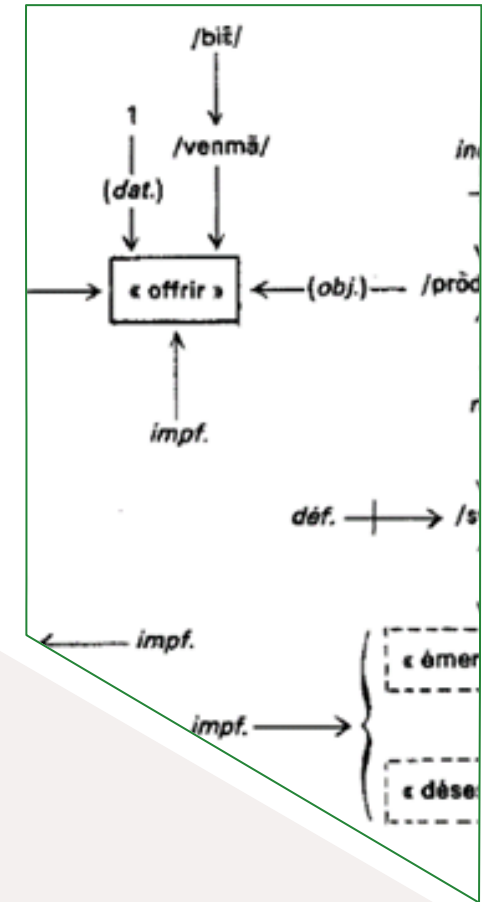




Formes, théories et pratiques des diagrammes syntaxiques dans l'enseignement de la grammaire

Journée ED « Langues, lettres et traductologie » 2023

Nicolas GREGOV – ULiège (UR Traverses)



1. Introduction



« Dans la phrase *Louis XIV, roi de France, protégea les lettres et les arts*, le verbe gouverne un premier syntagme, *Louis XIV, roi de France*, au sein duquel *Louis* gouverne *XIV* et est en relation d'équivalence avec *roi*, qui gouverne *de France*. Le syntagme *Les lettres et les arts* constitue quant à lui le deuxième dépendant du verbe. »

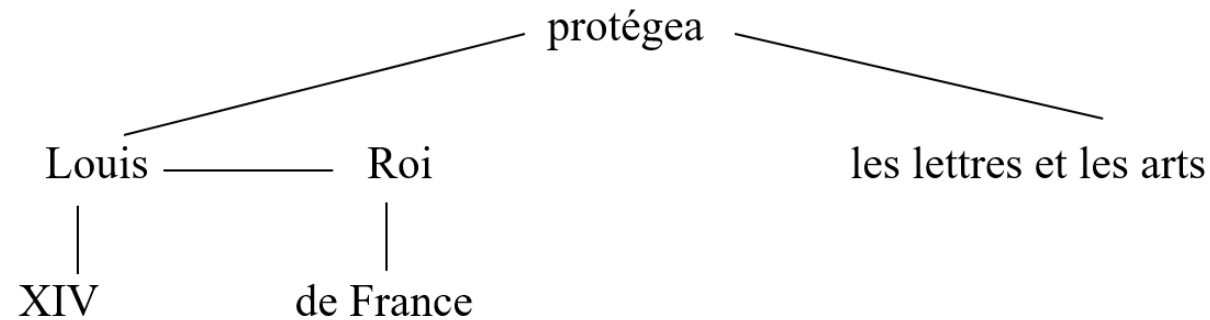
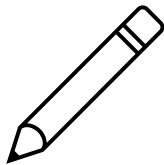


Figure 1. Schématisation d'une analyse grammaticale (Tesnière 1959 : 164)

Diagramme syntaxique = signe iconique de la structure interne d'un objet (Stjernfelt 2007)



1. Introduction

Étudier le *diagramme syntaxique* en contexte didactique

- ▶ Origine pédagogique (Hudson 2020, Imrényi & Mazziotta 2020)
- ▶ Transposition didactique (Chevallard 1985, Vargas 2014)
- ▶ Contexte belge francophone (Van Raemdonck 2014)

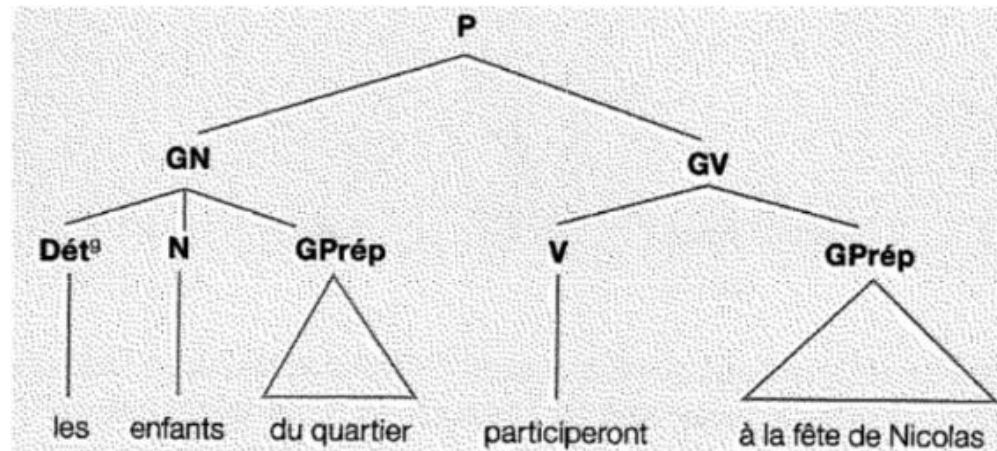


Figure 2. Arbre en constituants (Boivin & Pinsonneault 2019 : 28)

2. Méthodologie

Trois approches

→ Sémiotique

(Bertin 2013, Mazziotta 2021)

→ Théorique

(Kahane & Gerdes 2022, Mazziotta 2016)

→ Didactique



4. Complétez les arbres suivants en attribuant à chaque nœud l'étiquette qui convient; par exemple, le fragment a) doit être complété comme en b):

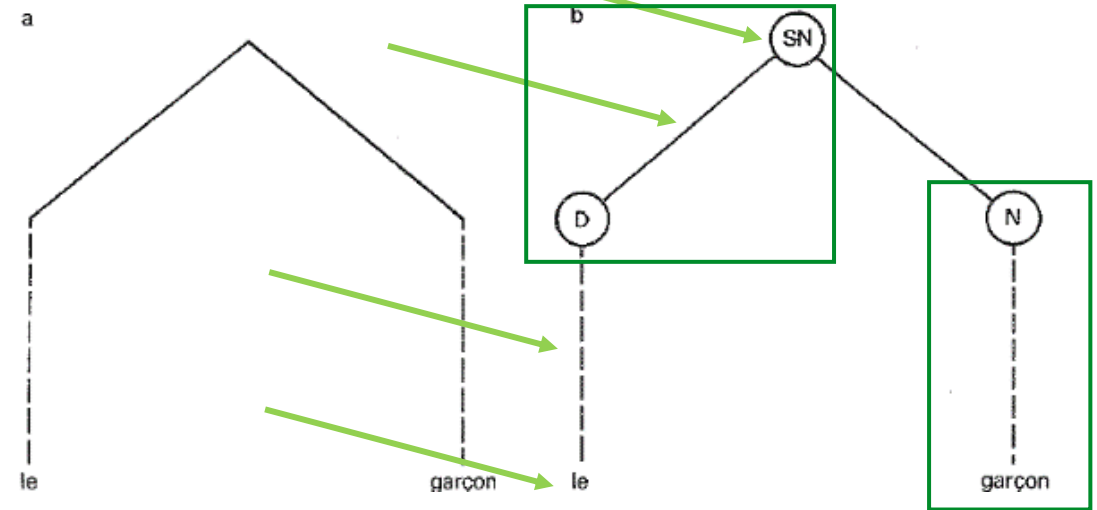
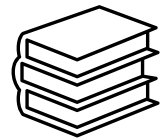


Figure 3. Diagramme tiré de Dubois-Charlier & Leeman (1975 : 51)

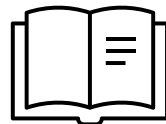
3. Corpus



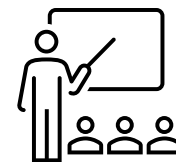
Processus de transposition didactique



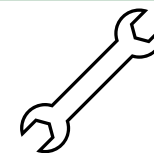
Grammaires
(1970-2020)



Manuels
scolaires
(1970-2020)



Pratiques
d'enseignement
en FW-B



Outils raisonnés
avec diagrammes



4. Résultats : les canons diagrammatiques



Invisibilisation de la diversité des diagrammes

- ▶ Constitution d'un corpus de 106 *grammaires*
- ▶ Identification de dix « canons diagrammatiques » (Bubenhof 2020)

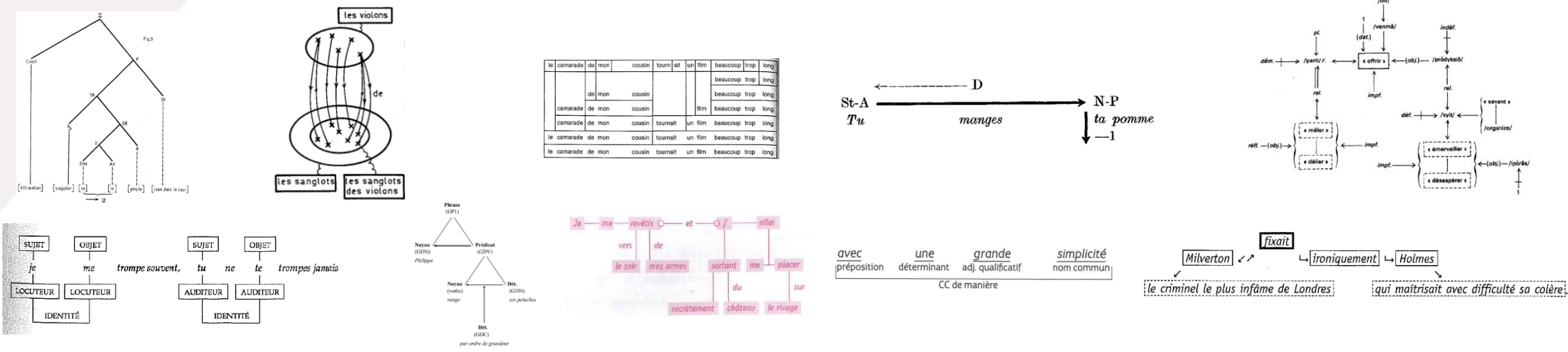


Figure 4. Panorama des canons diagrammatiques de 1970 à 2020 (Bescherelle 2012 : 63, Dubois & Dubois-Charlier 1970 : 41, Grevisse & Kalinowska 2015 : 20, Grevisse & Lits 2009 : 54, Le Galliot 1975 : 140, Martinet 1985 : 151, Van Hout 1973 : 1/86, Van Raemdonck et al. 2011 : 125, Warnant 1984 : 55, Weinrich 1989 : 109)



4. Résultats : les canons diagrammatiques



Invisibilisation de la diversité des diagrammes

- ▶ Constitution d'un corpus de 106 *grammaires*
- ▶ Identification de dix « canons diagrammatiques » (Bubenhofner 2020)
- ▶ Analyse de la répartition

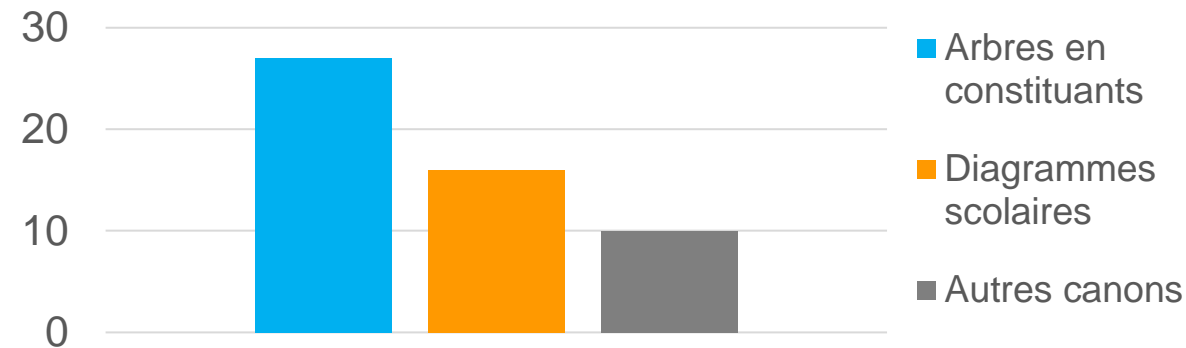


Figure 5. Répartition des grammaires avec usage systématique des diagrammes selon le canon

4. Résultats : les canons diagrammatiques



Invisibilisation de la diversité des diagrammes

- ▶ Constitution d'un corpus de 106 *grammaires*
- ▶ Identification de dix « canons diagrammatiques » (Bubenhofer 2020)
- ▶ Analyse de la répartition

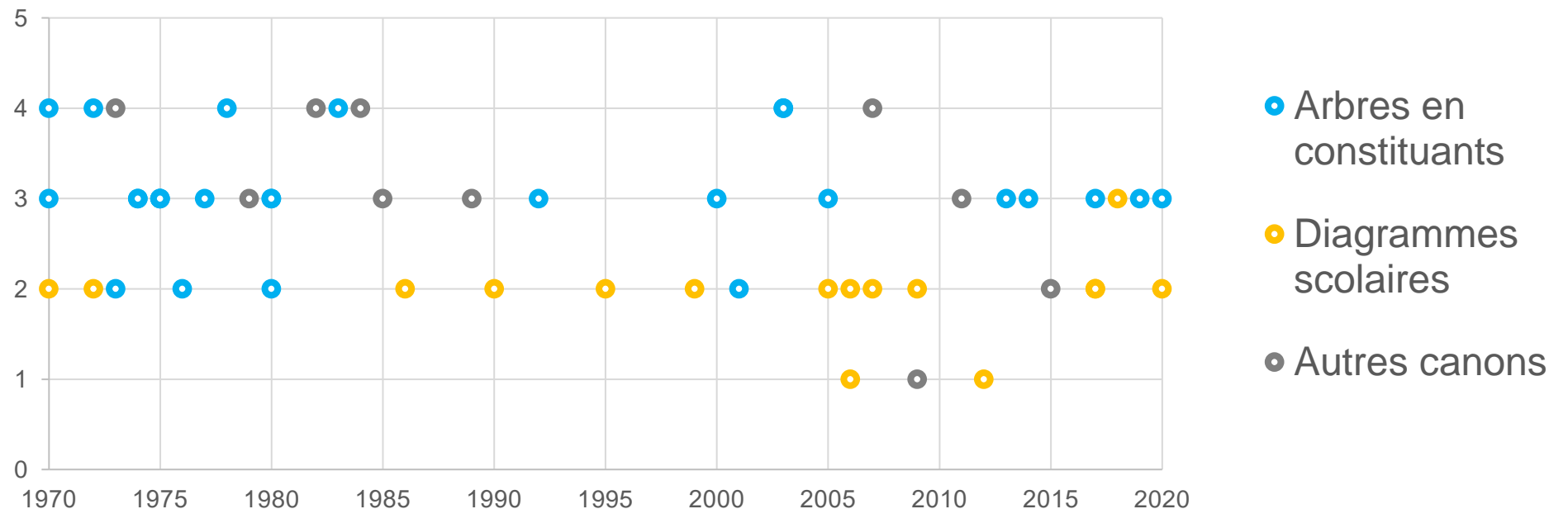


Figure 6. Répartition des diagrammes selon l'axe chronologique (1970-2020)



4. Résultats : les canons diagrammatiques



Invisibilisation de la diversité des diagrammes

- ▶ Constitution d'un corpus de 106 *grammaires*
- ▶ Identification de dix « canons diagrammatiques » (Bubenhofner 2020)
- ▶ Analyse de la répartition
- ▶ Réponse à nuancer

Pour me contacter : nregov@uliege.be

Références



- Bertin, J. (2013). *Sémiologie graphique : Les diagrammes, les réseaux, les cartes*. EHESS.
- Bescherelle. (2012). *Bescherelle. École*. Hatier.
- Boivin, M.-C., & Pinsonneault, R. (2019). *La grammaire moderne : Description et éléments pour sa didactique*. Chenelière éducation.
- Bronckart, J.-P. (2019). *Théories du langage. Nouvelle introduction critique*. Mardaga.
- Bubenhof, N. (2020). *Visuelle Linguistik. Zur Genese, Funktion und Kategorisierung von Diagrammen in der Sprachwissenschaft*. De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110698732>
- Carlotti, A. (2012). *Phrase, énoncé, texte, discours. De la linguistique à la grammaire scolaire*. Lambert-Lucas.
- Chevallard, Y. (1985). *La transposition didactique : Du savoir savant au savoir enseigné*. Pensée sauvage.
- Dubois, J., & Dubois-Charlier, F. (1970). *Éléments de linguistique française : Syntaxe*. Larousse.
- Dubois-Charlier, F., & Leeman, D. (1975). *Comment s'initier à la linguistique ?* Larousse.
- Grevisse, M., & Kalinowska, I.-M. (2015). *La phrase. Règles, exercices et corrigés*. De Boeck.
- Grevisse, M., & Lits, M. (2009). *Le petit Grevisse : Grammaire française*. De Boeck/Duculot.
- Hudson, R. (2020). Towards a pedagogical linguistics. *Pedagogical Linguistics*, 1, 8-33. <https://doi.org/10.1075/pl.19011.hud>
- Imrényi, A., & Mazziotta, N. (Éds.). (2020). *Chapters of Dependency Grammar. A historical survey from Antiquity to Tesnière*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/slcs.212>
- Kahane, S., & Gerdes, K. (2022). *Syntaxe théorique et formelle. Volume 1 : Modélisation, unités, structures*. Language Science Press.
- Le Galliot, J. (1975). *Description générative et transformationnelle de la langue française*. Nathan.
- Martinet, A. (1985). *Syntaxe générale*. Armand Colin.
- Mazziotta, N. (2016). *Représenter la connaissance en linguistique. Observations sur l'édition de matériaux et sur l'analyse syntaxique*. Université Paris Ouest Nanterre.
- Mazziotta, N. (2021). Drawing the syntactic space : Choices in diagrammatic reasoning. *Proceedings of the Sixth International Conference on Dependency Linguistics*, 81-90. <https://aclanthology.org/2021.depling-1.8>
- Monneret, P., & Poli, F. (2020). *Grammaire du français. Terminologie grammaticale*. EDUSCOL. <https://eduscol.education.fr/>
- Piron, S. (2017). Complément (d'objet) indirect, complément circonstanciel et complément de phrase dans les grammaires contemporaines. In H. Tyne (Éd.), *Le français en contextes Approches didactiques, linguistiques et acquisitionnelles*. Presses universitaires de Perpignan. <http://books.openedition.org/pupvd/2852>
- Schneuwly, B., & Dolz, J. (Éds.). (2009). *Des objets enseignés en classe de français. Le travail de l'enseignant sur la rédaction de textes argumentatifs et sur la subordonnée relative*. Presses universitaires de Rennes.
- Stjernfelt, F. (2007). *Diagrammatology : An investigation on the borderlines of phenomenology, ontology, and semiotics*. Springer.
- Tesnière, L. (1959). *Éléments de syntaxe structurale*. Klincksieck.
- Touratier, C. (1996). Les savoirs grammaticaux de référence : Dix ans de grammaires pour l'Université. *Repères*, 14, 15-36. <https://doi.org/10.3406/reper.1996.2190>
- Van Hout, G. (1973). *Franc-Math*. Didier.
- Van Raemdonck, D. (2014). Pour une linguistique applicable. Vers une refonte du penser et du dire grammaticaux à l'école. In M. Avanzi, V. Conti, G. Corminboeuf, F. Gachet, L. A. Johnsen, & P. Montchaud (Éds.), *Enseignement du français : Les apports de la recherche en linguistique. Réflexions en l'honneur de Marie-José Béguelin* (p. 69-86). Peter Lang.
- Van Raemdonck, D., Daille, M., & Meinertzhagen, L. (2011). *Le sens grammatical. Référentiel à l'usage des enseignants*. Peter Lang.
- Vargas, C. (2014). *Les grammaires scolaires. De la recomposition à la reconfiguration*. Presses universitaires de Provence.
- Warnant, L. (1984). *Précis de cinéto-syntaxe. Langue française*. Conseil International de la Langue Française.
- Weinrich, H. (1989). *Grammaire textuelle du français*. Didier.